EIBENSTOCK
Elektrowerkzeuge

D Originalbetriebsanleitung........................3 - 11

GB Original Instructions…..........................12 - 19

F Notice originale....................................20 - 28

NL Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing…..29 - 37



EPF 1503

Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



Vor Inbetriebnahme der Maschine Bedienungsanleitung lesen.



Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Warnhinweise



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Technische Daten

Sanierungsfräse EPF 1503

Nennspannung:	230 V ~	110 V ~
Leistungsaufnahme:	1500 W	1500 W
Nennstrom:	6,8 A	13,5 A
Bestellnummer	0651I	0651J

Frequenz:	50 - 60 Hz
Nenndrehzahl:	4000 min^{-1}
Max. Fräskopfdurchmesser:	140 mm
Werkzeugaufnahme:	M14 Außengewinde
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,9 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Lieferumfang

Sanierungsfräse mit Fräskopf, Innensechskantschlüssel und Bedienungsanleitung im Koffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Sanierungsfräse **EPF 1503** ist für den professionellen Einsatz bestimmt.
Mit dem montierten Fräskopf ist sie zum Abschlagen von losem Putz und Entfernen von Kleberresten und Altanstrichen (z.B. Graffiti) in Verbindung mit einem Industriestaubsauger vorgesehen.

Die Bearbeitung von Betonflächen ist unzulässig.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von explosiven Stoffen (Benzin, Verdünnung).
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Sanierungsfräse unbeaufsichtigt bleibt, bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Prüfen Sie vor Innbetriebnahme des Gerätes den korrekten Sitz des Fräsers und der einzelnen Sterne.
- Kontrollieren Sie den Fräskopf vor jeder Anwendung; keine ausgebrochenen oder schwergängigen Fräser verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch korrekt montiert wurde und lassen Sie es im Leerlauf 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Sichtprüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Schalten Sie nach einer Unterbrechung Ihrer Arbeit die Sanierfräse nur dann ein, nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass sich der Fräskopf und die Sterne frei drehen lassen.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Halten Sie die Hangriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Gefahrenhinweise!

- **Vorsicht! Der Fräser läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

- **Tragen Sie beim Arbeiten mit der Maschine einen Gehörschutz, Staubschutz und eine Schutzbrille.**
- **Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest.**
- **Beachten Sie das Reaktionsmoment der Maschine.**
- **Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.**
- **Kanten, Ecken und extreme Übergänge sind mit besonderer Vorsicht zu bearbeiten um eine Beschädigung des Drehkreuzes und der Frässterne zu verhindern.**
- **Die Bearbeitung von Flächen mit offen liegender Stahlarmierung ist unzulässig.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.
Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.
Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Ein-/ Ausschalten

Momentschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken.
Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen.

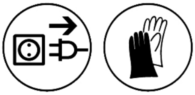
Dauerschaltung (nur für Arbeiten mit Bodenführungssystem)

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf arretieren.
Ausschalten: Ein-Aus-Schalter erneut drücken und wieder loslassen.

!

Achtung!
Bei jedem maschinell bedingten Stillstand oder einer Stromunterbrechung ist der Feststeller sofort durch Drücken des Ein-Aus-Schalters zu lösen, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen der Maschine zu verhindern (Verletzungsgefahr).

Werkzeugwechsel

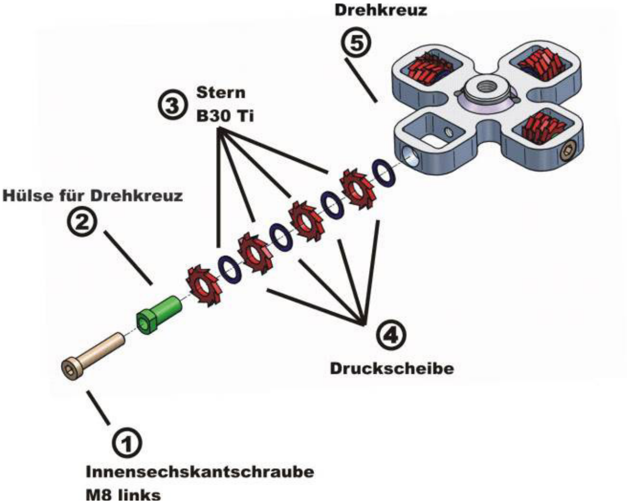


Achtung!
Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!
Die Wendeschneidplatten können heiß sein.
Schutzhandschuhe tragen!



Wechseln Sie nur die Frässterne!
Im Falle einer Beschädigung des Drehkreuzes darf dieses nur von einer Vertragswerkstatt ausgetauscht werden.

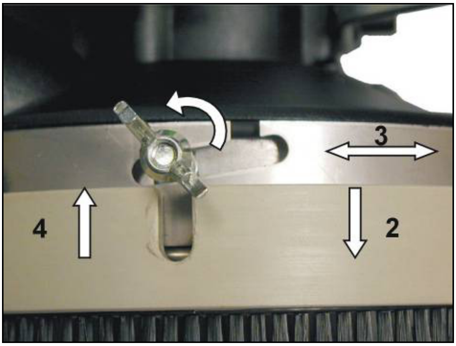
Lösen Sie die drei Flügelmuttern aus der Höhenverstellung (s. nächsten Abschnitt). Nehmen Sie den Bürstenkranz und die Höhenverstellung ab.
Lösen Sie die Schraube M 8 (1) mit dem beiliegenden Innensechs-Kantschlüssel SW 6. Achtung! Die Schrauben haben LINKSGEWINDE!
Halten Sie dabei die Hülse (2) für das Drehkreuz (5) mit den Sternen (3) und die Druckscheiben (4) fest. Erneuern Sie die Frässterne. Montieren Sie die einzelnen Teile nach der abgebildeten Skizze.
Achtung! Es dürfen nur Innensechskantschrauben mit aufgebrachter Schraubensicherung verwendet werden.



Durch den beim Schleifen entstehenden Staub könnte es zum Verklemmen der Sterne kommen.
Die Folge ist eine verminderte Abtragleistung bzw. erhöhter Verschleiß.
Sorgen Sie dafür, dass die Sterne frei beweglich bleiben und lösen Sie diese beim Verklemmen mit geeignetem Werkzeug, z.B. einer Zange.
Vorsicht! Die Sterne können heiß sein.

Höhenverstellung

Die **EPF 1503** verfügt über eine höhenverstellbare Schutzhaube.



1. Lösen Sie dazu die drei Flügelschrauben.
2. Ziehen Sie den Bürstenkranz soweit nach unten bis sich der Tiefenanschlag verdrehen lässt.
3. Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein.
4. Schieben Sie den Bürstenkranz wieder nach oben.
5. Ziehen Sie die Flügelschrauben wieder fest an.

Überlastungsschutz

Die **EPF 1503** ist zum Schutz von Bediener, Motor und Werkzeug mit einem elektronischen und thermischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Elektronisch: Bei einer Überlastung in Folge zu großem Anpressdrucks reagiert die Elektronik mit Absenkung der Drehzahl der Maschine. Nach Entlastung bzw. Verringerung des Druckes kann normal weitergearbeitet werden.
Wird die Maschine nicht entlastet bzw. weiterhin zu großer Druck auf das Gerät ausgeübt, schaltet die Maschine ab. Nach dem Abschalten der Maschine ist der Geräteschalter aus- und wieder einzuschalten um weiterarbeiten zu können.

Thermisch: Mit Hilfe eines Thermoelementes wird der Motor bei anhaltender Überlastung vor Zerstörung geschützt. Die Maschine schaltet in diesem Falle selbstständig ab und kann erst nach entsprechender Abkühlung (ca. 2 min) wieder in Betrieb genommen werden. Ein-Aus-Schalter betätigen! Die Abkühlzeit ist abhängig von der Erwärmung der Motorwicklung und der Umgebungstemperatur.

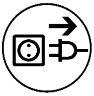
Absaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Verwenden Sie deshalb eine Staubabsaugung und tragen Sie eine Staubschutzmaske. Passend zur **EPF 1503** sind unsere Industriestaubsauger DSS 25 / 35 / 50

erhältlich, der über den Schlauchanschluss Ø 35 mm direkt an die Schutzhaube angeschlossen werden kann.

Die Maschine ist nach den in der TRGS 559 (Technische Regeln für Gefahrstoffe) Abschnitt 4.3 aufgeführten Anforderungen konzipiert.

Pflege und Wartung

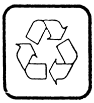


Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.
Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.
Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.
Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.
Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s². Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.

- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger DSS 25/35/50 für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.
Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

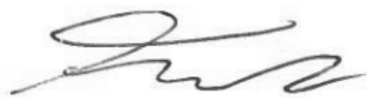
CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
EN 60 745
gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock





Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

05.05.2014

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Warning notices



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical Data

Scouring Machine EPF 1503

Rated voltage:	230 V ~	110 V ~
Power input:	1500 W	1500 W
Rated current:	6.8 A	13.5 A
Order number:	0651I	0651J

Frequency:	50 - 60 Hz
Rated speed:	4000 rpm
Max. milling head diameter:	140 mm
Collet:	M14, male thread
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	approx. 3,9 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Supply

Scouring Machine with milling head, Allen key and operating instructions in a metal case

Application for Indented Purpose

The Scouring Machine **EPF 1503** is indented for professional use.
With its milling head, the tool is intended to be used to remove loose plaster, glue and old paints (e.g. graffiti) in combination with an industrial vacuum cleaner.

It is not allowed to work on concrete surfaces.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly.
Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool near explosive materials (petrol, dilution).
- Do not work with materials containing asbestos.
- Prior to every use, check the tool and its cable and plug. Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Before starting your work, check the proper seat of the cutting bit and the individual stars.
- Check the milling head before every use. Do not use damaged or sluggishly running milling stars.
- Make sure that the tool was mounted properly, and let it run idly in a safe position for 30 seconds. Stop the tool immediately if you found considerable vibrations or other defects.
- Don’t use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Electrical tools have to be inspected visually by a specialist in regular intervals.
- After interruption of your work, restart the tool only after having made sure that the milling head and the stars are moving freely.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years are not supposed to use the tool.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

Caution marks!

- **Attention! The milling head still runs for a little while after the machine was switched off.**
- **When working with the machine, wear ear protectors, dust mask and goggles.**
- **Always hold the machine with both hands.**
- **Consider the tool’s reaction torque.**
- **Make sure that persons in the work space are not endangered by Particles flying around.**
- **In order to avoid the star holder and the milling stars get damaged, work very carefully on edges, corners or extreme transition.**
- **Do not work on surfaces with steel reinforcements which lie open.**

For further safety instructions please refer to the enclosure!



Electrical Connection

First, check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % to – 10 % are allowed.

The tool includes a start-up speed limiter to prevent fast expulsion fuses from unindented responding.

Switching on and off

Short-time operation

ON: Press the ON/OFF switch.
OFF: Release the ON/OFF switch.

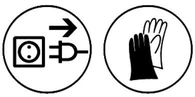
Long-time operation (only for workings with Floor Guiding System)

ON: Keeping the ON/OFF switch pressed, push in the arrestor button.
OFF: Press and release the ON/OFF switch again.

!

Attention!
In case of every stop of the machine or a power cut, the lock-on button has to be released immediately by pressing the ON/OFF switch. So you can avoid an unintentional restart of the machine (physical hazard).

Retooling

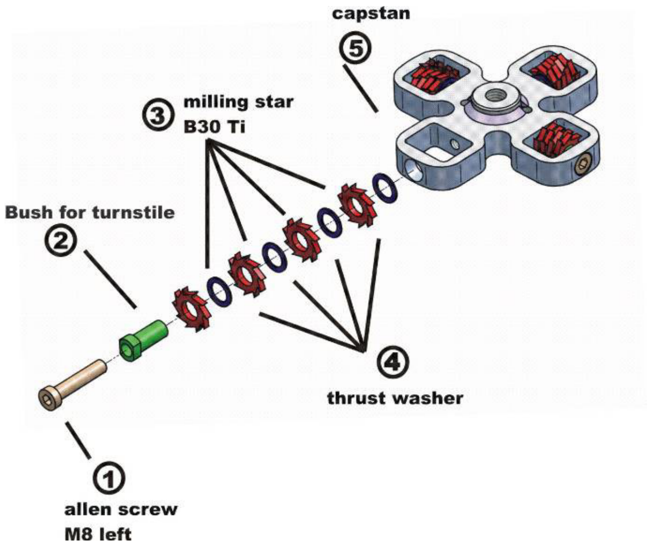


Attention!
Pull out the mains plug before retooling.
The cutting stars may be hot.
Wear protective gloves!



Change only the milling stars.
In case of damage, the capstan may be replaced only in an authorized service centre.

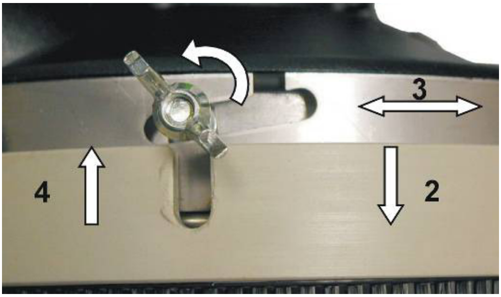
Remove the three wing screws from the height adjustment (refer to following section). Remove the brush rim and the height adjustment.
Open the Allen screw M8 ① using the supplied size 6 Allen key. Attention! The screws have a left-hand thread.
Holding the bush ② for the capstan ⑤ with the stars ③ and the thrust washers ④ . Put the new stars on. Fix the component parts referring to the drawing.
Attention! Use only Allen screws with locking fastener.



Dust occurrence during milling may lead to sticking of the stars.
This will result in reduced milling performance and increased wearing.
Make sure that the stars are moving freely and, if sticked, unbind them using a suitable tool (e.g. pliers).
Attention! The milling stars might be hot.

Height Adjustment

The **EPF 1503** includes a height adjustable protective hood.



1. Open the three wing nuts.
2. Pull the brush rim down till the depth gauge can be turned.
3. Adjust the required milling depth.
4. Push the brush rim up again.
5. Retighten the wing nuts.

Overload Protection

In order to protect the user, the motor and the tool, the **EPF 1503** is equipped with an electronic and thermal overload protection.

Electronic: In case of overload caused by a grinding pressure which is too high, the electronics react by decreasing the speed of the machine. You can continue working when the grinding pressure has been reduced.

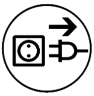
If you don't relief the pressure on the machine or put furthermore too much pressure on the tool it reacts by witching OFF the machine.
After automatic switch-OFF of the machine you can continue working after switching OFF and ON the power tool again.

Thermal: In case of permanent overload, a thermal sensor protects the motor against destruction. In this case, the tool switches off automatically and can only be restarted after a certain cooling period (approx. 2 minutes). Actuate the ON/OFF switch! The cooling period depends on the heating of the motor winding and the ambient temperature.

Dust Exhaust

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why it is advisable to use a deduster and to wear a dust mask. For the **EPF 1503** we supply the industrial vacuum cleaners DSS 25, 35, 50 which can be connected directly to the protective hood’s 35 mm hose connector.
The machine is designed according to the requirements mentioned in TRGS 559 (technical regulations for hazardous materials) article 4.3.

Care and Maintenance

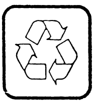


Before the beginning of the maintenance- or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the power tool needs a minimum of care and maintenance. The following works have to be carried out or rather the component parts have to be inspected:

- The power tool as well as the ventilation slots always have to be clean.
- During work, please pay attention that no foreign elements get into the interior of the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorized service workshop.

Environmental Protection



Raw Material Recycling Instead of Waste Disposal

In order to avoid damages during transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work site could exceed 85 dB (A); in this case protection means must be used.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s^2.
Measured values determined according to EN 60 745.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning

(chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner DSS 25/35/50 for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to the general supply conditions for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects. (To be documented by invoice or delivery note.)

Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.
Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the following standards or standardization documents:
EN 60 745
according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock





Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

05.05.2014

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.




Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées.
Travailler concentré et avec soin.
Veuillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Masque anti poussière



Gants de protection

Avertissements



Attention : Règles de sécurité



Attention : Voltage dangereux



Attention : Surface chaude



Danger de déchirure ou de coupure

Caractéristiques Techniques

Machine de décapage EPF 1503

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée:	1500 W
Nennstrom:	6,8 A
Bestellnummer	0651I

Fréquence:	50 - 60 Hz
Régime en charge :	4000 min^{-1}
Diamètre max. de la tête de fraisage:	140 mm
Axe:	M14 filetage extérieur
Isolation double:	classe II
Degré de protection:	IP 20
Poids:	env. 3,9 kg
Antiparasitage selon:	EN 55014 et EN 61000

Contenu de la Livraison

Machine de décapage avec tête de fraisage, clé Allen et instructions d'utilisation dans un étui métallique.

Mode d'Emploi

Cette machine de décapage **EPF 1503** est destinée à un usage professionnel.
Avec sa tête de fraisage, cet outil est prévu pour être utilisé pour retirer le plâtre, la colle et les vieilles peintures (par ex. graffitis) de paire avec un aspirateur industriel.

Il n'est pas permis de travailler sur des surfaces en béton.

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l’eau ou par temps de pluie.

- Ne pas travailler près des matières facilement inflammables ou explosives.
- Ne pas traiter des matières contenant de l’amiante.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'outil, son câble et sa fiche. Les réparations de leurs dommages ne peuvent être confiées qu'à des spécialistes. N'insérez la fiche dans la prise que quand l'outil est à l'arrêt.
- Débranchez et éteignez la machine quand elle n'est pas sous surveillance, au cas où elle est recouverte, démontée, en cas de chute de tension ou en fixant ou en montant un accessoire.
- Éteignez la machine si elle s'arrête pour quelque raison que ce soit. Faites cela pour éviter qu'elle ne démarre soudainement et sans surveillance.
- Avant de commencer le travail, vérifiez la bonne assise du taillant et les étoiles individuelles.
- Vérifiez la tête de fraisage avant chaque utilisation. N'utilisez pas d'étoiles de sablage endommagées ou lentes ou qui tournent à vide.
- Assurez-vous que l'outil a été monté correctement, et laissez-le tourner à vide dans une position sûre pendant 30 secondes. Arrêtez immédiatement l'outil s'il y a des vibrations importantes ou d'autres défauts.
- N'utilisez pas la machine si une partie du boîtier est endommagée ou si l'interrupteur, le câble ou la fiche présentent des dommages.
- Les outils électriques doivent être inspectés visuellement par un spécialiste à intervalles réguliers.
- Après l'interruption de votre travail, redémarrez l'outil uniquement si vous vous êtes assuré que la tête de fraisage et les étoiles tournent librement.
- Ne pas saisir les parties rotatives.
- L’utilisation de la machine est interdite aux personnes de moins de 16 ans.
- Les poignées doivent rester sèches, propres et sans huile ni graisse.

Précautions importantes !

- **Attention ! La tête de fraisage continue de tourner pendant un moment une fois que la machine a été éteinte.**
- **En travaillant avec la machine, portez un protège-oreille, un masque à poussière et des lunettes de protection.**
- **Tenez toujours la machine avec les deux mains.**
- **Prenez en considération le couple de réaction de l'outil.**

- **Assurez-vous que les personnes dans la zone de travail ne sont pas mises en danger par les particules qui volent.**
- **Afin d'éviter que le support des étoiles et que les étoiles de fraisage ne soient endommagés, travaillez avec beaucoup de précaution sur les bords, les coins ou avec les transitions extrêmes.**
- **Ne travaillez pas sur des surfaces avec des renforts en acier ouverts.**

Suivre également les consignes de sécurité générales figurant dans la notice en annexe !

Raccordement Electrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% à – 10% sont admissibles.
Cette ponceuse est réalisée dans la classe de protection II.
Utiliser uniquement des rallonges d'une section suffisante. Une section trop faible peut provoquer une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.
La machine intègre un limiteur de vitesse au démarrage afin d'éviter d'endommager inutilement les fusibles rapides.

Mise en marche - Arrêt

Utilisation brève

Marche: presser l'interrupteur
Arrêt: relâcher l'interrupteur

Utilisation de longue durée (uniquement pour les travaux avec système de guidage au sol)

Marche: presser l'interrupteur et, en le maintenant pressé, engager le bouton de blocage
Arrêt : presser l'interrupteur puis le relâcher

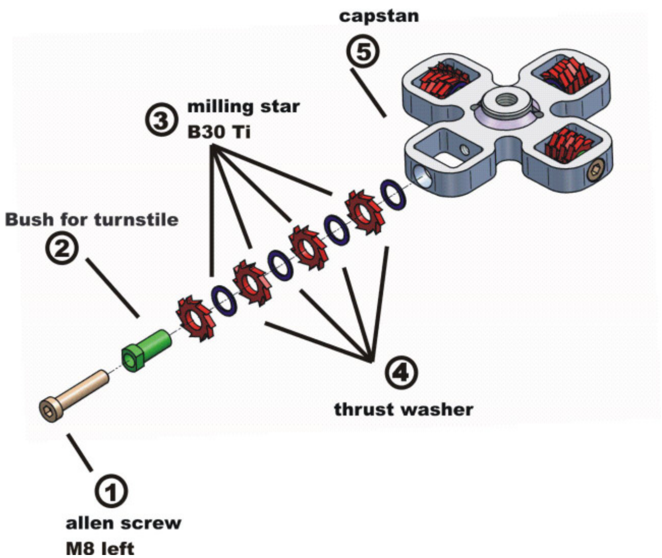
Attention !
En cas d'arrêt provoqué par la machine ou d'interruption de courant, déverrouiller immédiatement le bouton de blocage en pressant l'interrupteur marche arrêt afin d'éviter un redémarrage intempestif de la machine (risque de blessure).

Réoutillage

Attention !
Débranchez la machine du secteur avant un réoutillage.
Les étoiles de fraisage peuvent être chaudes.
Portez des gants de protection !

Ne changez que les étoiles de fraisage.
En cas de dommages, le cabestan ne peut être remplacé que dans un centre de réparation agréé.

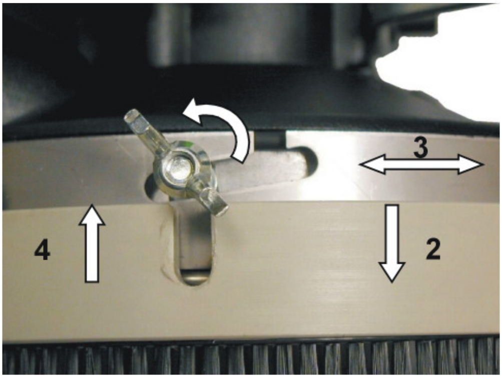
Retirez les trois vis à oreilles du réglage de la hauteur (voir la section suivante). Retirez la couronne de brosse et le réglage de hauteur.
Dévissez la vis Allen M8 ① avec la clé Allen fournie de taille 6. Attention ! Les vis ont un filetage à gauche.
Tenez la douille ② pour le cabestan ⑤ avec les étoiles ③ et les anneaux de butée ④. Mettez les nouvelles étoiles. Fixez les pièces en suivant le schéma.
Attention ! N'utilisez que des vis Allen avec un dispositif de fixation à verrouillage.



La présence de poussière pendant le fraisage peut encrasser les étoiles. Cela réduira la performance de fraisage et accélérera l'usure.
Assurez-vous que les étoiles tournent librement et, si elles sont collées, libérez-les avec un outil adapté (ex : pinces).
Attention ! Les étoiles de fraisage peuvent être chaudes.

Réglage de la hauteur

La machine **EPF 1503** comprend un capot de protection réglable en hauteur.



1. Desserrez les trois écrous à oreilles.
2. Tirez la couronne de brosse vers le bas jusqu'à ce que la jauge de profondeur puisse tourner.
3. Ajustez la profondeur de fraisage comme requis.
4. Poussez à nouveau la couronne de brosse vers le haut.
5. Resserrez les écrous à oreilles.

Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur, le moteur et le foret, le **EPF 1503** est équipé de protections électronique et thermique contre les surcharges

Electronique: En cas de surcharge suite à une trop forte pression de serrage, l'électronique réagit en abaissant le nombre de tours de la machine. Après décharge, resp. réduction de la pression, il est possible de continuer à travailler normalement.

Si la charge de la machine n'est pas réduite, resp. si la pression exercée sur la machine reste trop forte, la machine s'arrête. Après l'arrêt de la machine, il faut commuter l'interrupteur de la machine hors et en service pour pouvoir travailler de nouveau.

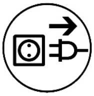
Thermique: Le moteur est protégé en cas de surcharges répétées (malgré la protection électronique) par une protection thermique. Le moteur s'éteindra alors de lui-même, et ne peut être remis en route qu'après refroidissement (environ 2 minutes). Le temps avant de pouvoir redémarrer le moteur dépend de la surchauffe des enroulements du moteur, et de la température extérieure. Pour accélérer le refroidissement du moteur, laissez le moteur tourner à vide pendant 1 ou 2 minutes.

Aapiration des poussières

La poussière produite en sciant est dangereuse pour la santé. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un dépoussiéreur et de porter un masque à poussière. Pour la machine **EPF 1503**, nous fournissons l'aspirateur industriel DSS 25/35/50, qui peut être raccordé directement au raccord du tuyau de 35 mm du capot de protection.

Cette machine est conçue conformément aux exigences mentionnées dans l'article 4.3 de la norme TRGS 559 (normes techniques pour les matériels dangereux).

Entretien

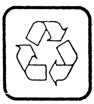


Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.
Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié.
De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

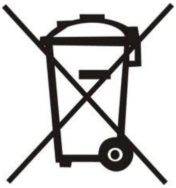
- S'assurer de la propreté de la machine et de la grille d'aération du moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.
L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.



Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement

Bruit / Vibration

Le bruit de cet appareil est mesuré selon la norme DIN 45 635, partie 21.
Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.



Portez une protection acoustique !

Le niveau de vibration de la main et du bras est typiquement inférieur à 2,5 m/s². Mesures réalisées conformément à la norme européenne EN 60 745.

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.
Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.
Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur poussières fines du type DSS 25/35/50 avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison).
Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.
Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement.
Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente Eibenstock.

Certificat de Conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:
EN 60 745
conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

05.05.2014

Belangrijke richtlijnen

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag werkhandschoenen



Draag altijd een stofmasker

Waarschuwingen



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische gegevens

Renovatiefrees EPF 1503

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	1500 W
Nennstrom:	6,8 A
Bestellnummer	0651I

Frekwentie:	50 - 60 Hz
Nominale draaisnelheid :	4000 min^{-1}
Max. Diameter slijpkop:	140 mm
Gereedschapshouder:	M14 buitendraad
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,9 kg
Ontstoring:	EN 55014 et EN 61000

Scouring Machine with milling head, Allen key and operating instructions in a metal case

Leveringsomvang

Scouring Machine with milling head, Allen key and operating instructions in a metal case

Bestemd Gebruik

The Scouring Machine **EPF 1503** is indented for professional use.
With its milling head, the tool is intended to be used to remove loose plaster, glue and old paints (e.g. graffiti) in combination with an industrial vacuum cleaner.

It is not allowed to work on concrete surfaces.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.
Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Gebruik de machine niet op een ladder.Modifications of the tool are prohibited
- Controleer voor ieder gebruik de machine, het netsnoer en de stekker. Laat beschadigingen uitsluitend door specialisten herstellen. Steek de stekker alleen in het stopcontact wanneer de machine is uitgeschakeld.
- Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer er geen toezicht op is, bij het monteren en demonteren van de machine, in het geval van te lage spanning, bij het uitvoeren van reparaties en bij het wisselen van accessoires.
- Schakel de machine uit wanneer hij om wat voor reden dan ook stopt. Voorkom dat hij plotseling en zonder toezicht kan starten.
- Controleer voordat u begint te werken de juiste plaatsing van de frees en de individuele sterren.
- Controleer de freeskop voor ieder gebruik. Gebruik geen beschadigde of stroef lopende freeskoppen.
- Zorg ervoor dat de machine correct wordt gemonteerd en laat hem op een veilige plaats gedurende 30 seconden onbelast draaien. Stop de machine onmiddellijk als u aanzienlijke trillingen of andere defecten constateert.
- Gebruik de machine niet als er een deel van de behuizing is beschadigd of in het geval van schade aan de schakelaar, het netsnoer of de stekker.
- Elektrisch gereedschap dient regelmatig door een specialist visueel te worden geïnspecteerd.
- Herstart de machine na een onderbreking van het werk alleen nadat u zich ervan hebt overtuigd dat de freeskop en de sterren vrij draaien.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

Waarschuwingen!

- **Let op! De freeskop draait nog enige tijd door nadat de machine is uitgeschakeld.**
- **Draag tijdens het werken met de machine gehoorbescherming, een stofmasker en een veiligheidsbril.**
- **Houd altijd de machine met beide handen vast.**

- **Houd rekening met het reactiekoppel van de machine.**
- **Zorg ervoor dat personen in de werkruimte niet in gevaar worden gebracht door rondvliegende deeltjes.**
- **Werk ter voorkoming van schade aan de sterhouder en de freessterren zeer voorzichtig aan randen, in hoeken of bij extreme overgangen.**
- **Werk niet op oppervlakken met blootliggend bewapeningsstaal.**

Kijk in de bijgesloten brochure voor meer veiligheidsvoorschriften

Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan.
De machine is veiligheidsklasse II.

Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

Aan-/uitschakelen

Onderbroken bedrijf

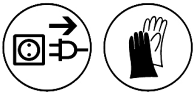
Inschakelen: AAN-/UITschakelaar indrukken
Uitschakelen: AAN-/UITschakelaar loslaten

Langdurig gebruik (uitsluitend voor werken met het Vloergeleidingssysteem)

Inschakelen: AAN-/UITschakelaar indrukken en op ingedrukte positie met blokkeerknop blokkeren
Uitschakelen: AAN-/UITschakelaar opnieuw indrukken en weer loslaten.

Let op!
Bij iedere stop van de machine of bij stroomonderbrekingen, dient de vergrendeling van de Aan-/Uitschakelaar onmiddellijk te worden losgelaten door het indrukken van de schakelaar. Dit is ter voorkoming van het onbedoeld herstarten van de machine (fysiek risico).

Nieuwe frezen monteren

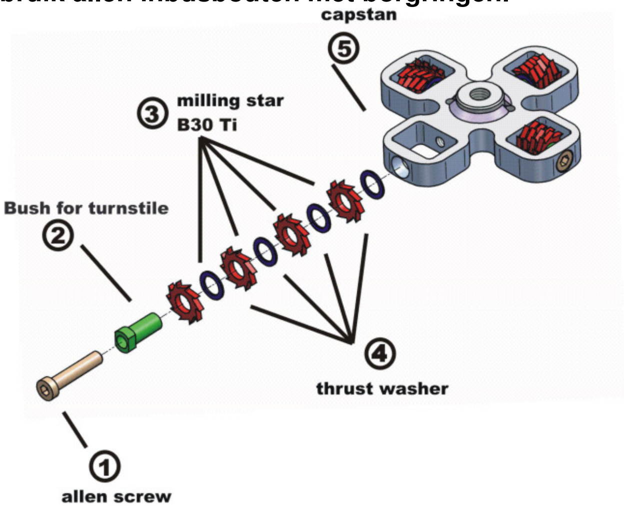


Let op!
Haal de stekker uit het stopcontact voordat u nieuwe frezen monteert.
De freessterren kunnen heet zijn.
Draag werkhandschoenen!



Wissel alleen de freessterren.
De aandrijfas mag in geval van beschadiging uitsluitend in een bevoegd reparatiecentrum worden vervangen.

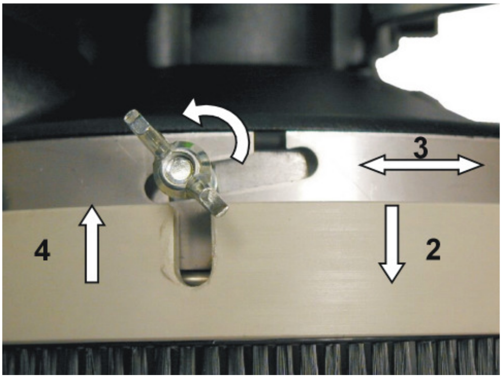
Verwijder de drie vleugelmoeren van de hoogte-instelling (zie de volgende sectie). Verwijder de borstelrand en de hoogte-instelling.
Draai de inbusbout M8 ① los m.b.v. de meegeleverde inbussleutel maat 6.
Let op! De bouten hebben een linkse schroefdraad.
Houd de bus ② voor de aandrijving ⑤ met de sterren ③ en de drukringen ④
Plaats de nieuwe sterren. Monteer de componenten in overeenstemming met de tekening.
Let op! Gebruik allen inbusbouten met borgringen.



Vrijkomend stof tijdens het frezen kan leiden tot het kleven van de sterren.
Dit resulteert in verminderde freesprestaties en verhoogde slijtage.
Zorg ervoor dat de sterren vrij kunnen draaien en als ze kleven, maak ze dan vrij met een daartoe geschikt stuk gereedchap (bijv. een tang).
Let op! De freessterren kunnen heet zijn.

Hoogte-instelling

De **EPF 1503** is voorzien van een in hoogte verstelbare beschermkap.



1. Draai de drie vleugelmoren los.
2. Trek de borstelrand naar beneden totdat de hoogte-instelling kan worden gedraaid.
3. Stel de gewenste freesdiepte in.
4. Druk de borstelrand weer omhoog.
5. Draai de vleugelmoeren weer

Overbelastingbeveiliging

De **EPF 1503** is voorzien van een elektronische en thermische overbelastingbeveiliging om de gebruiker, de motor en het apparaat te beschermen.

Elektronisch: De schakelaargrip is voorzien van een LED om de gebruiker te waarschuwen op overbelasting van de machine wegens te hoge contactdruk. Het zal niet oplichten tijdens stationair draaien of onder normale belastingen. De LED zal rood oplichten wanneer het apparaat overbelast is om aan te geven dat het apparaat ontlast moet worden. U kunt het gebruik vervolgen na de tensie op het apparaat te hebben verlaagd en de machine UIT en weer AAN te schakelen.

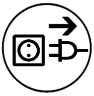
Thermisch: De motor wordt beschermd tegen vernietiging in geval van een permanente overbelasting door een thermokoppeling. Het apparaat zal in dit geval automatisch uitschakelen en kan pas na een bepaalde afkoelperiode (ca. 2 minuten) opnieuw gestart. De afkoelperiode hang af van de verhitting van de motorwikkeling en de omgevingstemperatuur.

Stofafzuiging

Het stof gegenereerd tijdens het schuren kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Gebruik daarom een stofafzuiging en draag een stofmasker. Onze industriële stofzuiger DSS 25/35/50 is compatibel met de **EPF 1503**; sluit het direct aan op de beschermkap via de Ø 35mm slangaansluiting.

De machine is ontworpen in overeenstemming met de eisen zoals vermeld in TRGS 559 (technisch voorschrift voor schadelijke stoffen) artikel 4.3.

Onderhoud

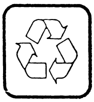


Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.
Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.
Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

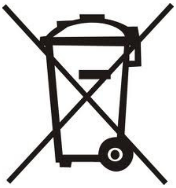
Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.
Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.
De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de DIN 45 635, deel 21. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorgeschermende maatregelen te treffen.



Draag oorbescherming !

De hand-/arm-trilling is lager dan 2,5 m/s^2.
De waarden zijn gemeten volgens de EN 60 745.

Het in deze instructies vermelde trilniveau werd in overeenstemming met een in EN 60745 genormaliseerde meetmethode gemeten en kan voor de onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap gebruikt worden. Het is ook voor een voorlopige inschatting van de belasting door trillingen geschikt.
Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen.
Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen.
Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders.

Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger DSS 25/35/50 voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs) Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

CE Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:
EN 60 745
volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

05.05.2014

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Uw distributeur

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com

05/2014 95010 S16